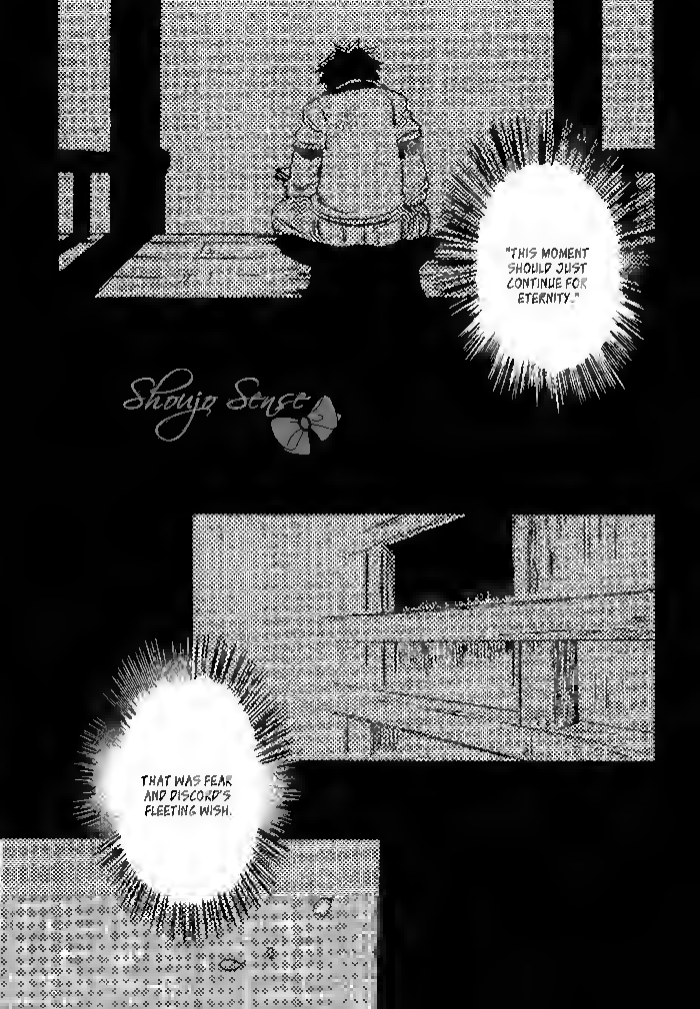
HAPPY FIRST ANNIVERSARY
I BROUGHT FOOD...
WAS I LATE...?
BOOBS BOOBS ...
IS THIS REALLY SAFE?
TOUR TO BE ALWAYS REPEATED
WHEN WILL SHE FINALLY GET HERE?! LOOKING AT HER STARTS TO BE BORING
I WILL SNEAK IN.. THIS TIME I WILL SNEAK IN
I'M NOT CRYING... UUUU...

HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
VOLUME 2 CHAPTER 11

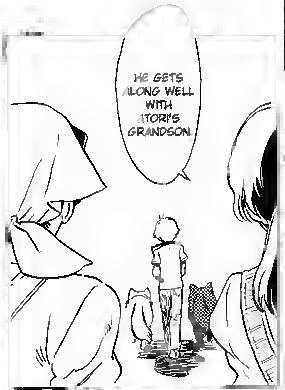
TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: SOOTEH
CLEANER: NADIA
TYPESETTER: HEMONY + YUPINA
QC: HEMONY

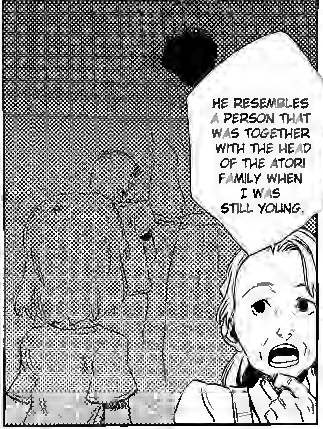
HTTP://SHOUJOSENSE.COM

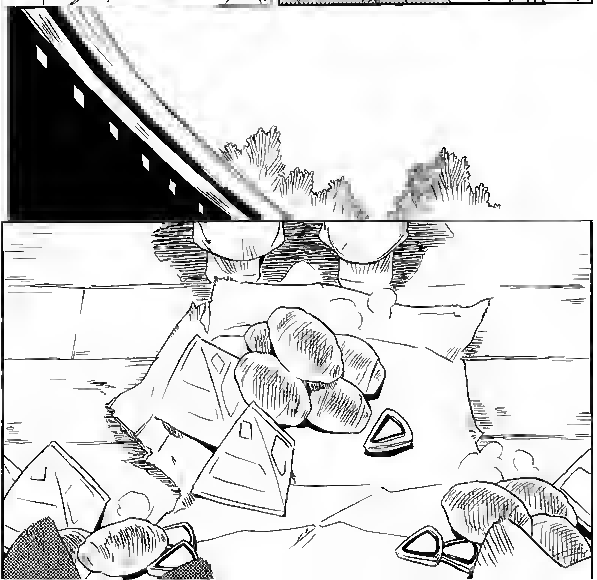

"THIS MOMENT SHOULD JUST CONTINUE FOR ETERNITY."
Shouja Sense
THAT WAS FEAR AND DISCORD'S FLEETING WISH.

Chapter II

IS IT ALL RIGHT TO RECEIVE THIS MUCH?
WHO'S THAT KID?
THE DOGGIES ARE BIG, SO MEALS MUST BE DIFFICULT, RIGHT?
THANK YOU VERY MUCH
!
THAT REMINDS ME...
A FRIEND OF THE ATORI HOUSE'S RIKU-CHAN.

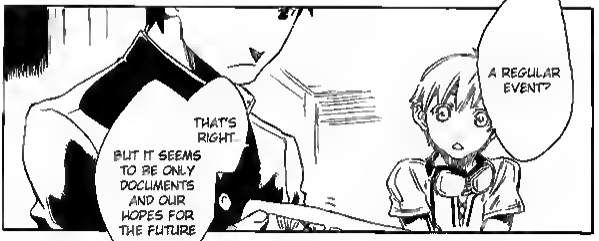

HE GETS ALONG WELL WITH ATORI'S GRANDSON.


HE RESEMBLES A PERSON THAT WAS TOGETHER WITH THE HEAD OF THE ATORI FAMILY WHEN I WAS STILL YOUNG.



Shouju Sense

ARE YOU HUNGRY, ATORI?
I WON'T TAKE IT.
HEHE
YOU GOT HERE FROM SCHOOL QUICKLY.
THE SPORTS FESTIVAL COMMITTEE IS ON BREAK, SO THERE WAS NO HOMEROOM


A REGULAR EVENT?
THAT'S RIGHT.
BUT IT SEEMS TO BE ONLY DOCUMENTS AND OUR HOPES FOR THE FUTURE

SOUNDS LIKE FUN
IS THAT SO?
BUT IT'S TROUBLESOME

munch
munch
munch
DO YOU UNDERSTAND THE SAYING THAT BALL GAMES UNITE CLASSES?
I THINK THE 1500-METER DASH DEEPENS INTIMACY BETWEEN PEOPLE

IF YOU'RE GOING TO ASK, THEN LISTEN!
IF IT'S NOT A HINDRANCE, WON'T YOU TAKE THIS?
BUT IT'S EVEN MORE THAN YESTERDAY IT'S BAD
EH?

OUR STORE MAKES DELIVERIES TO GRADE SCHOOLS, BUT—
IT SEEMS THAT MANY OF THE KIDS ARE ON BREAK, SO A LOT OF IT GETS RETURNED TO US.
I SEE—
AH, IT'S ALL RIGHT THOUGH I SAY THEY'RE TO BE DISPOSED OF NO ONE'S TOUCHED THEM.
SO I'LL PROVIDE YOU WITH A MEAL
.....
ATORI, WHAT ABOUT SCHOOL?
.....

THOSE WHO AREN'T ATHLETIC FESTIVAL COMMITTEE AND GRADE COMMITTEE MEMBERS ARE FREE
YOU TOO?
YUP
THEY HAD LEFTOVERS FROM THEIR GRADE SCHOOL DELIVERIES
IT'S ODD, RIGHT?
IT'S ODD THAT THEY HAVE SO MUCH EXCESS
YUP, BUT IT'S HAPPENED BEFORE, TOO
UWAH!

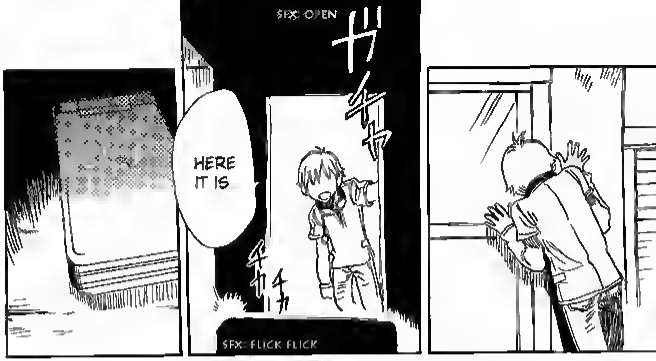
WHERE TO?
WE'RE GOING
SFX: PULL
WHEN YOU VISIT UNNECESSARILY, IT'S BECAUSE YOU'RE TRYING TO CONCEAL SOMETHING BAD
AH
IT'S NOT ON PURPOSE?
WALK QUIETLY
dragging
YES

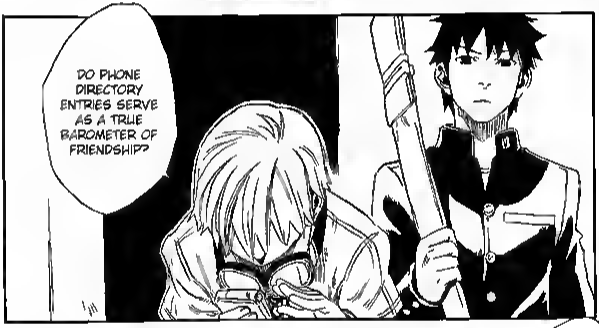
WHY ARE YOU HERE?
ISN'T THERE A COLD GOING AROUND AT YOUR SCHOOL?
?
NO.
SFX: RINGING

tremble
!!
SFX CLATTER
SFX SWOOSH
Ha!
WHOSE IS THAT?
MOBILES SHOULD BE TURNED OFF AND PUT IN THE CLUBROOM?
DON'T LOOSE!
EH!

SFX CUT
カラン
clatter
I-I'M ALL RIGHT
TAKE HIM TO THE INFIRMARY
YES

I THANK YOU!
HEY
IS THAT SOUND COMING FROM OVER THERE?
ARE YOU PICKING A FIGHT? DO YOU WANT TO BLY ME WITH SYMPATHY?
ATORI, YOU HAVE ALMOST NO FRIENDS?

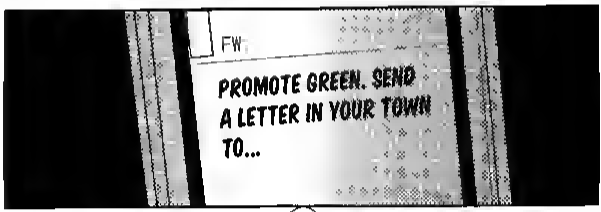

SFX: OPEN
ガチャ
HERE IT IS
チャ
チャ
SFX: FLICK FLICK


DO PHONE DIRECTORY ENTRIES SERVE AS A TRUE BAROMETER OF FRIENDSHIP?

MY PHONE'S MEMORY IS BLANK, ANYWAY
YUP.

A THING THAT CONNECTS PEOPLE IS A CONNECTING BOND.
AS YOU MAKE MISTAKES ALONG THE WAY, PAINFUL BONDS BECOME RESTRAINTS.
PEOPLE'S WISHES ARE HIGHER THAN THE SKY AND DEEPER THAN THE SEA. BUT EVEN THE SEA HAS A BOTTOM.
REVEAL YOUR SHAPE NOW.

IS THAT THE SOURCE?
open
PROBABLY, SO ATORI CAN BE CHEERFUL...
OVERLY POWERFUL EMOTIONS ALLOW THE LIMIT-EXCEEDING DEVIANT CHAINS TO CAUSE HARM TO PEOPLE'S BODIES.

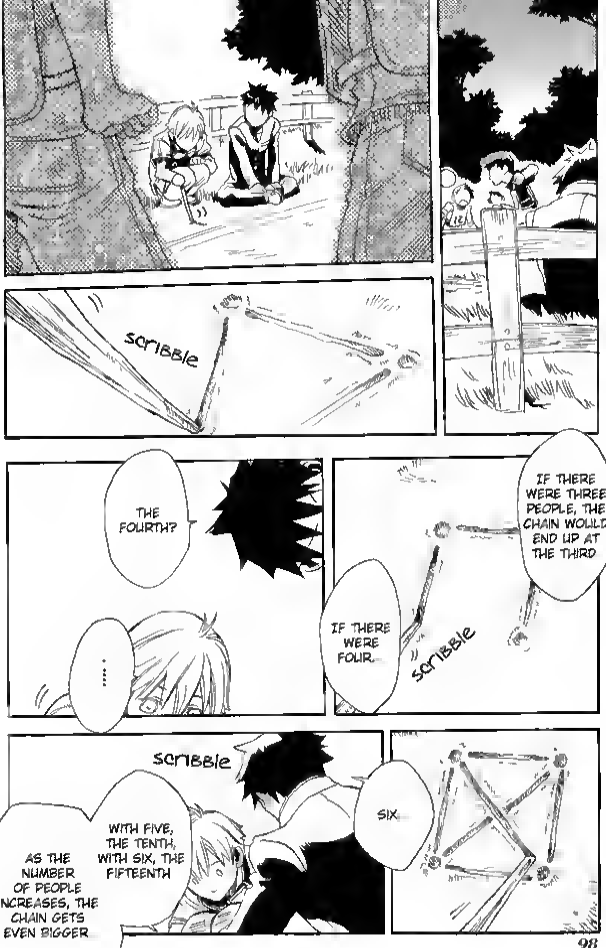

FW:
PROMOTE GREEN. SEND A LETTER IN YOUR TOWN TO...

A CHAIN LETTER.
FW:
CHAIN?

SIMPLY PUT, IT'S A LETTER OF MISFORTUNE
A MALIGNANT GAME THAT USES ARBITRARY, IRRATIONAL ORDERS
HE DIDN'T HAVE ANYONE HE COULD SEND IT TO, EITHER. SO DID IT BECOME A CHAIN OF OBSESSION?
ATORI...
HMM?
AH, IT'S NOTHING THAT DOESN'T MEAN THAT I HAVE NO FRIENDS TO SEND E-MAILS TO
WELL, I DON'T, BUT...
IF I RECEIVED SOMETHING LIKE THIS, I WOULDN'T BE MOVED BY IT

WHAT IS IT?
SFX PULL
SFX UNTIE
I'LL CUT IT RIGHT AWAY
RUU SEES, AND I CUT
RIGHT, LET'S TRY IT
?
WITH THIS, IT'S OVER, RIGHT?

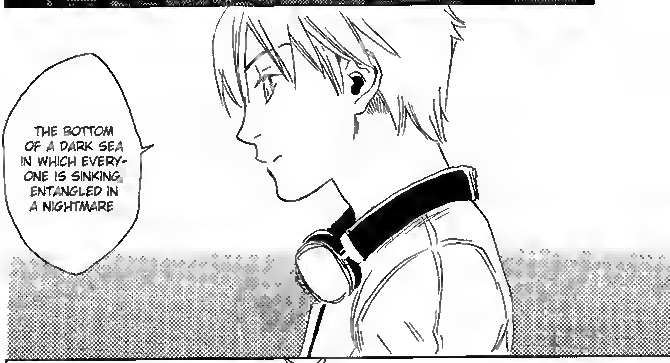
NO RES-
PONSE
clack
RUU
SFX MOVE
IT LOOKS LIKE THE CHAIN HASN'T REACHED ITS FINAL FORM YET
.....


scribble
IF THERE WERE THREE PEOPLE, THE CHAIN WOULD END UP AT THE THIRD
IF THERE WERE FOUR,
scribble
THE FOURTH?
.....
scribble
SIX
WITH FIVE, THE TENTH, WITH SIX, THE FIFTEENTH
AS THE NUMBER OF PEOPLE INCREASES, THE CHAIN GETS EVEN BIGGER

I CAN'T SAY THAT THE CULPRIT WHO BOUND THAT CHAIN ISN'T AWARE OF IT HIMSELF
crunch
IF HE WAS AWARE OF IT, WOULD WE BE ABLE TO BEAT HIM?
Tch
AN IDIOT WITH SELF-AWARENESS IS WORSE THAN AN ORDINARY IDIOT
UH
BUT IF NONE OF THEM ARE AWARE OF IT, WE WON'T BE ABLE TO CUT IT.
SO TROUBLING, RIGHT?
SFX SCRIBBLE
THE TROUBLING ONE IS YOUR HEAD
WHAT'S THIS?
BECAUSE "CUTTING" ISN'T MY WORK
DID YOU RETALIATE FOR THE OTHER TIME?
SFX SCRIBBLING

AH...!
SFX ERASING
THE NEW AND THE OLD THE RICH AND THE POOR, THE YOUNG AND THE AGED AND ILL LUCK... EVEN IF SUCH THINGS OVERFLOW
Patting
THE WORLD WON'T BECOME EVEN
SFX PUSH
THE FAIRNESS OF THIS, AND SENSING OR NOT SENSING IT, IS ONE OF HIS EMOTIONS
YUP

Shoujo Sense


THE BOTTOM OF A DARK SEA IN WHICH EVERY-ONE IS SINKING, ENTANGLED IN A NIGHTMARE

.....